32013R0302

L 90/86 SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE 28.3.2013.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 302/2013

od 27. ožujka 2013.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 616/2007 o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama Zajednice u sektoru mesa peradi podrijetlom iz Brazila, Tajlanda i drugih trećih zemalja

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ([1]), a posebno njezin članak 144. stavak 1. i članak 148. u vezi s njezinim člankom 4.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 616/2007 ([2]) predviđa upravljanje carinskim kvotama u sektoru mesa peradi podrijetlom iz Brazila, Tajlanda i drugih trećih zemalja.

(2) Kako bi se izbjegle nedosljednosti, treba izmijeniti i uskladiti minimalne i maksimalne količine koje se primjenjuju na zahtjeve za dodjelu uvoznih prava i izdavanje uvoznih dozvola.

(3) Radi boljeg i usklađenijeg upravljanja kvotama, sredstvo osiguranja za određene kvote i valjanost uvoznih dozvola trebalo bi uskladiti, a uvozne dozvole za određene skupine ne bi smjele biti prenosive.

(4) U Prilogu treba navesti da bi dodjela određenih kvota drugim zemljama trebala u nekim slučajevima uključivati i Brazil ili Tajland.

(5) Uredbu (EZ) br. 616/2007 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(6) Upravljački odbor za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta nije dostavio mišljenje u roku koji je odredio njegov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 616/2007 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. U svakom zahtjevu za izdavanje uvozne dozvole ili za dodjelu uvoznih prava moraju se poštovati zahtjevi u pogledu minimalne količine u tonama kao i zahtjev u pogledu maksimalnog postotka količine koja je na raspolaganju za predmetno kvotno razdoblje ili podrazdoblje. U Prilogu I. utvrđeni su ti zahtjevi za svaku pojedinačnu kvotu.”;

(b) stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Polje 20. zahtjeva za izdavanje dozvole i same dozvole sadrži jedan od unosa navedenih u Prilogu II. dijelu A.

Polje 24. dozvole sadrži jedan od unosa navedenih u Prilogu II. dijelu B.

Za skupine br. 3 i 6A i za kvotu 6B s rednim brojem 09.4262, polje 24. dozvole sadrži jedan od unosa navedenih u Prilogu II. dijelu C.

Za skupinu br. 8 i za kvotu 6B s rednim brojem 09.4261, polje 24. dozvole sadrži jedan od unosa navedenih u Prilogu II. dijelu D.

Za kvote iz skupine 6B s rednim brojevima 09.4263, 09.4264 i 09.4265, polje 24. dozvole sadrži jedan od unosa navedenih u Prilogu II. dijelu E.”

2. U članku 5. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Sredstvo osiguranja od 50 eura za 100 kilograma polaže se u trenutku podnošenja zahtjeva za izdavanje dozvole za skupine br. 2, 3, 6A, 6B i 8. Za skupine br. 1, 4A, 4B i 7, sredstvo osiguranja iznosi 10 eura za 100 kilograma, a za zahtjeve za dodjelu izvoznih prava za skupine br. 5A i 5B sredstvo osiguranja iznosi 35 eura za 100 kilograma.”

3. Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 7.*

1. Odstupajući od članka 22. Uredbe Komisije (EZ) br. 376/2008 (*), uvozne dozvole i uvozna prava vrijede od prvog dana kvotnog razdoblja ili podrazdoblja za koje je podnesen zahtjev, do 30. lipnja istog kvotnog razdoblja.

Međutim, za skupine br. 5A i 5B dozvole vrijede 15 radnih dana od stvarnog datuma izdavanja dozvole, u skladu s člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 376/2008.

2. Odstupajući od članka 8. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, prava koja proizlaze iz dozvola za skupine koje nisu skupine br. 5A i 5B nisu prenosiva.

([1]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
([2]) SL L 142, 5.6.2007., str. 3.

3. Ne dovodeći u pitanje članak 8. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, prava koja proizlaze iz dozvola za skupine br. 5A i 5B mogu se prenositi samo na preuzimatelje koji ispunjavaju uvjete prihvatljivosti određene u članku 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 i članku 4. stavcima 1. i 2. ove Uredbe.

(*) SL L 114, 26.4.2008., str. 3.”

4. Prilog I. zamjenjuje se tekstom navedenim u Prilogu I. ovoj Uredbi.

5. Prilog II. ovoj Uredbi dodaje se kao dio E Priloga II.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG I.

„PRILOG I.

Meso peradi, soljeno ili u salamuri (*)

Država	Skupina br.	Učestalost upravljanja	Redni br.	Oznaka KN	Carina	Godišnja količina (u tonama)	Najmanja količina po zahtjevu	Najveća količina po zahtjevu
Brazil	1	Tromjesečno	09.4211	ex 0210 99 39	15,4 %	170 807	100 t	10 %
Tajland	2	Tromjesečno	09.4212	ex 0210 99 39	15,4 %	92 610	100 t	5 %
Ostale	3	Godišnje	09.4213	ex 0210 99 39	15,4 %	828	10 t	10 %

(*) Primjenjivost preferencijalnih dogovora određuje se na temelju oznake KN i pod uvjetom da je meso soljeno ili u salamuri meso peradi obuhvaćeno oznakom KN 0207.

Pripravci od mesa peradi osim purećeg mesa

Država	Skupina br.	Učestalost upravljanja	Redni br.	Oznaka KN	Carina	Godišnja količina (u tonama)	Najmanja količina po zahtjevu	Najveća količina po zahtjevu
Brazil	4A	Tromjesečno	09.4214	1602 32 19	8 %	79 477	100 t	10 %
			09.4251	1602 32 11	630 EUR/t	15 800	100 t	10 %
			09.4252	1602 32 30	10,9 %	62 905	100 t	10 %
	4B	Godišnje	09.4253	1602 32 90	10,9 %	295	10 t	100 %
Tajland	5A	Tromjesečno	09.4215	1602 32 19	8 %	160 033	100 t	10 %
			09.4254	1602 32 30	10,9 %	14 000	100 t	10 %
			09.4255	1602 32 90	10,9 %	2 100	10 t	10 %
			09.4256	1602 39 29	10,9 %	13 500	100 t	10 %
	5B	Godišnje	09.4257	1602 39 21	630 EUR/t	10	10 t	100 %
			09.4258	ex 1602 39 85 (1)	10,9 %	600	10 t	100 %
			09.4259	ex 1602 39 85 (2)	10,9 %	600	10 t	100 %
Ostale	6A	Tromjesečno	09.4216	1602 32 19	8 %	11 443	10 t	10 %
			09.4260	1602 32 30	10,9 %	2 800	10 t	10 %
	6B	Godišnje	09.4261 (3)	1602 32 11	630 EUR/t	340	10 t	100 %
			09.4262	1602 32 90	10,9 %	470	10 t	100 %
			09.4263 (4)	1602 39 29	10,9 %	220	10 t	100 %
			09.4264 (4)	ex 1602 39 85 (1)	10,9 %	148	10 t	100 %
			09.4265 (4)	ex 1602 39 85 (2)	10,9 %	125	10 t	100 %

(1) Prerađeno meso patke, guske ili biserke s masenim udjelom mesa peradi ili klaoničkih proizvoda od 25 % ili većim, ali manjim od 57 %.
(2) Prerađeno meso patke, guske ili biserke s masenim udjelom mesa peradi ili klaoničkih proizvoda manjim od 25 %.
(3) Osim Brazila, uključujući Tajland.
(4) Osim Tajlanda, uključujući Brazil.

Pripravci od purećeg mesa

Država	Skupina br.	Učestalost upravljanja	Redni br.	Oznaka KN	Carina	Godišnja količina (u tonama)	Najmanja količina po zahtjevu	Najveća količina po zahtjevu
Brazil	7	Tromjesečno	09.4217	1602 31	8,5 %	92 300	100 t	10 %
Ostali	8	Tromjesečno	09.4218	1602 31	8,5 %	11 596	10 t	10 %”

PRILOG II.

„E. Unosi iz članka 4. stavka 7. petog podstavka:

na bugarskom: Не следва да се използва за продукти с произход от Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

na španjolskom: No puede utilizarse para productos originarios de Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.

na češkom: Nepoužije se u produktů pocházejících z Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

na danskom: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

na njemačkom: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Thailand.

na estonskom: Ei ole kasutatav Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

na grčkom: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

na engleskom: Not to be used for products originating in Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

na francuskom: N'est pas utilisable pour des produits originaires de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 616/2007.

na talijanskom: Da non utilizzare per prodotti originari della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

na latvijskom: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Taizemes izcelsmes produktiem.

na litavskom: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

na mađarskom: Nem alkalmazandó a Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

na malteškom: Ma jistax jintuża għall-prodotti li joriġinaw mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

na nizozemskom: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

na poljskom: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

na portugalskom: Não utilizável para produtos originários da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

na rumunjskom: Nu se utilizează pentru produsele originare din Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

na slovačkom: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Thajska.

na slovenskom: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Tajske.

na finskom: Ei voimassa Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

na švedskom: Får inte användas för produkter med ursprung i Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.”